

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Rubrik: Rétrospective : accueil à Bulle en 1989

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



RÉTROSPECTIVE : ACCUEIL À BULLE EN 1989

L'AMI DU PATOIS No 66, p. 3, juillet-sept. 1989, Francis Brodard

Ou non di patêjan reman

Avo a ti, Grahyà, Grahyàjè, Brâvo j'Ami dou patê, di moudè è di ko-themè.

Li a prou dè dzoa, dè mê, dè j'an ke chinté mon palyi dè Grevire chè rêt-soudâ in atindin on kortéje dè brâvè dzin, atan dè bredzon è dè dzakilyon, dè kolà ke rapalon lè j'anhyan, lè balè moudè ke lè j'an rèdzolyi, ke l'an pachâ ou travê di j'invinhyon ke fan de la boura è dè la bourtyâ ke chotêlyè atan l'ivouè tyè l'é.

Chtou dzoa, i chinto frebilyi mon palyi k'aliôbè le patê è k'inkotsè na fitha piêna dè kolà è dè chèlà.

Vo chaluo, Brâvo j'Ami d'on patê chin frontêrè, mantinyâre de na linvoua fête po no konprindre, fathenâlye d'apri lè j'adyu è lè røkotsè dè nouthrè velâdzo, de na linvoua tinprâlye din l'èchyin è le kà di j'anhyan, èhyiria pê la koràla di chajon è la bioutâ dou palyi.

Ami dou patê, oubyâdè djêmé dè fère a chohyâ l'amihyâ ke fâ a rodzèlyi lè brâjè dè ti lè kà ke baton a la mèjera dè Bulo è dou Kontâ dè Grevire.

Brâvo j'Ami, no vo j'inkotsin na fitha in roba dè nothè po vo rèchyêdre è vo rèdzolyi.

Au nom des patoisants romands

Bonjour à tous, Gentes Dames et Messieurs, Braves Amis du patois, des us et des coutumes.

Il y a des jours, des mois, des ans que je sentais mon pays de Gruyère se réchauffer d'attendre un cortège de braves gens, autant de bredzons et dzakillons de couleurs qui rappellent les ancêtres, les belles coutumes qui les ont réjouis, qui ont passé au travers des inventions qui font du bruit et de la pollution, qui empeste autant l'eau que l'air.

Ces jours, je sens frémir mon pays qui rappelle le patois et qui prépare une fête emplie de couleurs et de soleil.

Je vous salue, Chers Amis d'un patois sans frontières, mainteneurs d'une langue faite pour nous comprendre, façonnée selon les lieux et les recoins de nos villages, d'une langue trempée dans l'esprit et le cœur des ancêtres, éclairée par la corolle des saisons et la beauté du pays.

Amis du patois, n'oubliez jamais de faire souffler l'amitié qui fait rougeoyer les braises de tous les cœurs qui battent à la mesure de Bulle et du comté de Gruyère.

Chers Amis, nous vous préparons une fête en robe de noce pour vous recevoir et vous réjouir.